

納税管理人制度について

納税義務者が、京都府内に住所等を有しない場合においては、納税に関する一切の事項を処理させるため、納税管理人を定めなければなりません。納税管理人は、納税手続きを委任された人です。本人との関係性は問われませんので、友人を指定することも可能です。納税管理人は、様式の受領や納税、還付等を受けることができます。取得した不動産（土地・家屋）の所在地を担当する府税事務所・広域振興局税務室・府税出張所に申告又は申請してください。納税管理人申告書及び納税管理人申請書は、京都府のホームページ（<http://www.pref.kyoto.jp/zeimu/11600008.html>）からダウンロードできます。

- 課税地を所管する府税事務所等の所管区域内住者を納税管理人に指定する場合
→ “納税管理人申告書” をご送付ください。
- 課税地を所管する府税事務所等の所管区域外住者を納税管理人に指定する場合
→ “納税管理人申請書” をご送付ください。

不動産の所在地		担当する府税事務所・広域振興局税務室・府税出張所			
		名 称	電話番号	郵便番号	所 在 地
京都市	左京区・中京区 東山区・山科区	京都東府税事務所	075-213-6354	604-8162	京都市中京区烏丸通六角下る 七観音町634 「カラスマプラザ21」3階
	下京区・南区 伏見区	京都南府税事務所	075-692-1393	601-8047	京都市南区東九条下殿田町13 (西洞院九条上る) 「九条CIDビル」3階
	北区・上京区 右京区・西京区	京都西府税事務所	075-326-3348	615-0022	京都市右京区西院平町25 (西大路高辻北東角) 「ライフプラザ西大路四条」5階
向日市・長岡京市 乙訓郡					
	宇治市・城陽市 八幡市・京田辺市 久世郡・綴喜郡	山城広域振興局 税務室	0774-23-5401	611-0021	宇治市宇治若森7-6
	木津川市・相楽郡	山城南府税出張所	0774-72-8097	619-0214	木津川市木津上戸18-1
	亀岡市・南丹市 船井郡	南丹広域振興局 税務室	0771-22-0419	621-0851	亀岡市荒塚町1丁目4-1
	舞鶴市	中丹広域振興局 税務室	0773-62-2502	625-0036	舞鶴市宇浜2020
	福知山市・綾部市	中丹西府税出張所	0773-22-3906	620-0055	福知山市篠尾新町1丁目91

宮津市・京丹後市 与謝郡	丹後広域振興局 税務室	0772-62-4323	627-8570	京丹後市峰山町丹波 855
-----------------	----------------	--------------	----------	---------------

Tax Agent (Nouzei Kanrinin)

A taxpayer who does not hold an address in Japan is required to appoint a tax agent. This tax agent is responsible for tax payments, and can receive forms related to taxation and refunds, and make tax payments on behalf of the taxpayer. There is no restriction on who can be appointed, so it is also possible to appoint a friend.

Please submit the tax agent notification/application form for approval to the prefectural tax office that has jurisdiction over the area where the land/property is located. The forms are available to download from the Kyoto Prefecture website:

<http://www.pref.kyoto.jp/zeimu/11600008.html>. *The website is in Japanese only.

- If appointing a person who lives **in the area where the land/property is located** as your tax agent
→ Please submit a notification form for approval of tax agent (納税管理人指定申告書)
- If appointing a person who lives **outside of the area where the land/property is located** as your tax agent
→ Please submit an application form for approval of tax agent (納税管理人指定申請書)

Location of your real estate		Tax office			
		Name	Tel(+81)	Zip code	Address
Kyoto-shi	Sakyo-ku, Nakagyo-ku, Higashiyama-ku, Yamashina-ku	Kyoto Higashi Fuzei Office	(0)75-2 13 -6354	604 -8162	3F 'Karasuma-Plaza 21' 634, Shichikan'non-cho, Rokkaku, Karasuma-dori, Nakagyo-ku, Kyoto-shi
	Shimogyo-ku, Minami-ku, Fushimi-ku	Kyoto Minami Fuzei Office	(0)75- 692 -1393	601 -8047	3F Kujo CID Building, 13 Shimotonota-cho, Higashikujo, Minami-ku, Kyoto-shi (Nishinotouin Kujo Agaru)
	Kita-ku, Kamigyo-ku, Ukyo-ku, Nishikyo-ku	Kyoto Nishi Fuzei Office	(0)75- 326 -3348	615 -0022	5F Life Plaza Nishioji Shijo 25, Hira-cho, Saiin, Ukyo-ku, Kyoto-shi (Nishioji Takatsuji, Hokutokaku)
Muko-shi, Nagaokakyo-shi Otokuni-gun					

Uji-shi, Joyo-shi, Yawata-shi Kyotanabe-shi, Kuse-gun Tsuzuki-gun	Zeimu-shitsu, Yamashiro Kouiki Shinkou-kyoku Office	(0)774- 43 -5401	611 -0021	7-6, Uji Wakamori, Uji-shi
Kizugawa-shi, Souraku-gun	Yamashiro Minami Fuzei Office	(0)774- 72 -8097	619 -0214	18-1, Kizu Jogo, Kizugawa-shi
Kameoka-shi, Nantan-shi, Funai-gun	Zeimu-shitsu, Nantan Kouiki Shinkou-kyoku Office	(0)771- 22 -0419	621 -0851	1-4-1, Aratsuka-cho, Kameoka-shi
Maizuru-shi	Zeimu-shitsu, Chutan Kouiki Shinkou-kyoku Office	(0)773- 62 -2502	625 -0036	2020, Hama, Maizuru-shi
Fukuchiyama-shi, Ayabe-shi	Chutan Nishi Fuzei Office	(0)773- 22 -3906	620 -0055	1-91, Sasooshinmachi, Fukuchiyama-shi
Miyazu-shi, Kyotango-shi, Yosa-gun	Zeimu-shitsu, Tango Kouiki Shinkou-kyoku Office	(0)772- 62 -4323	627 -8570	855, Tanba, Mineyama-cho Kyotango-shi

納稅管理人制度

納稅人若在日本境內沒有固定住所，為了處理納稅相關事宜，則需指定納稅管理人。所謂納稅管理人，就是受納稅人委托辦理納稅相關事宜的人。與本人關係無特殊要求，可以指定壹般朋友為納稅管理人。納稅管理人可以代辦領取樣表、繳納稅金、接受退款等事宜。若有需要，可向不動產（土地、房屋）所在府稅務所、廣域振興局稅務室、府稅務派出所申請。納稅管理人申告書（納稅管理人申請書）請登錄京都府官網下載。

(<http://www.pref.kyoto.jp/zeimu/11600008.html>)

- 若指定不動產所在區內在住人員為納稅管理人，請提交“納稅管理人申告書”。
- 若指定不動產所在區以外區域在住人員為納稅管理人，請提交“納稅管理人申請書”。

不動產所在地		府稅事務所・廣域振興局稅務室・府稅派出所			
		名稱	電話號碼	郵政編碼	地址
京都市	左京區・中京區 東山區・山科區	京都東府稅事務所	075-213-6354	604-8162	京都市中京區烏丸通六角下る 七觀音町634 「カラスマプラザ21」3階
	下京區・南區 伏見區	京都南府稅事務所	075-692-1393	601-8047	京都市南區東九條下殿田町13 (西洞院九條上る) 「九條CIDビル」3階
	北區・上京區 右京區・西京區	京都西府稅事務所	075-326-3348	615-0022	京都市右京區西院平町25 (西大路高辻北東角) 「ライフプラザ西大路四條」5階
向日市・長岡京市 乙訓郡					
	宇治市・城陽市 八幡市・京田辺市 久世郡・綴喜郡	山城廣域振興局 稅務室	0774-23-5401	611-0021	宇治市宇治若森7-6
	木津川市・相樂郡	山城南府稅派出所	0774-72-8097	619-0214	木津川市木津上戸18-1
	龜岡市・南丹市 船井郡	南丹廣域振興局 稅務室	0771-22-0419	621-0851	龜岡市荒塚町1丁目4-1
	舞鶴市	中丹廣域振興局 稅務室	0773-62-2502	625-0036	舞鶴市宇浜2020
	福知山市・綾部市	中丹西府稅派出所	0773-22-3906	620-0055	福知山市篠尾新町1丁目91
	宮津市・京丹後市 與謝郡	丹後廣域振興局 稅務室	0772-62-4323	627-8570	京丹後市峰山町丹波855

纳税管理人制度

纳税人若在日本境内没有固定住所，为了处理纳税相关事宜，则需指定纳税管理人。所谓纳税管理人，就是受纳税人委托办理纳税相关事宜的人。与本人关系无特殊要求，可以指定一般朋友为纳税管理人。纳税管理人可以代办领取样表、缴纳税金、接受退款等事宜。若有需要，可向不动产（土地、房屋）所在府税务所、广域振兴局税务室、府税务派出所申请。纳税管理人申告书（纳税管理人申请书）请登录京都府官网下载。

（<http://www.pref.kyoto.jp/zeimu/11600008.html>）

- 若指定不动产所在区内在住人员为纳税管理人，请提交“纳税管理人申告书”。
- 若指定不动产所在区以外区域在住人员为纳税管理人，请提交“纳税管理人申请书”。

不动产所在地		府税事务所・广域振兴局税务室・府税派出所			
		名称	电话号码	邮政编码	地址
京都市	左京区・中京区 东山区・山科区	京都东府税事务所	075-213-6354	604-8162	京都市中京区烏丸通六角下る 七観音町634 「カラスマプラザ21」3階
	下京区・南区 伏见区	京都南府税事务所	075-692-1393	601-8047	京都市南区東九条下殿田町13 (西洞院九条上る) 「九条CIDビル」3階
	北区・上京区 右京区・西京区	京都西府税事务所	075-326-3348	615-0022	京都市右京区西院平町25 (西大路高辻北東角) 「ライフプラザ西大路四条」5階
向日市・长冈京市 乙训郡					
宇治市・城陽市 八幡市・京田辺市 久世郡・綴喜郡		山城广域振兴局 税务室	0774-23-5401	611-0021	宇治市宇治若森7-6
木津川市・相乐郡		山城南府税派出所	0774-72-8097	619-0214	木津川市木津上戸18-1
龟冈市・南丹市 船井郡		南丹广域振兴局 税务室	0771-22-0419	621-0851	亀岡市荒塚町1丁目4-1
舞鹤市		中丹广域振兴局 税务室	0773-62-2502	625-0036	舞鶴市宇浜2020
福知山市・綾部市		中丹西府税派出所	0773-22-3906	620-0055	福知山市篠尾新町1丁目91
宫津市・京丹后市 与谢郡		丹后广域振兴局 税务室	0772-62-4323	627-8570	京丹後市峰山町丹波855

第22号の3様式(第12条関係)

納税管理人申告書	
様	年月日
管轄の府税事務所名を記入してください。	
取得者の住所を記入してください。	
*法人が取得した場合、所在地を記入してください。	
取得者を記入し、押印してください。	
*法人の場合、法人名と代表者名を記入してください。 *共有取得の場合、共有者全員の氏名を記入し、それぞれが押印してください。	
税目名を記入してください。Ex)不動産取得	
上記納税管理人に就任することを承諾しました。	
氏名又は名称	氏名又は名称
住所又は所在地	住所又は所在地
電話番号	電話番号
氏名又は名称及び代表者名	氏名又は名称
納税管理人が記名・押印してください。	

税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めましたから申告します。

住所又は所在地		電話番号	
氏名又は名称及び代表者名			

上記納税管理人に就任することを承諾しました。

年月日

氏名又は名称 印

納税管理人申告書		年 月 日
様		Today's date
納税者又は特別徴収義務者 住所又は居所		
事務所、事業所又は寮等の所在地		
氏名又は名称		
税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めましたから申告します。		
納税管理人	住所又は所在地	電話番号
氏名又は名称及び代表者名	住所又は所在地	氏名又は名称
上記納税管理人に就任することを承諾しました。		
年 月 日		
氏名又は名称		

Tax Agent Appointment: Notification Form

Today's date

Name of the tax office having jurisdiction over the area where the land/building is located

Taxpayer's name and address or location

*if the real estate is acquired by a corporation, write the address here.

Name of Taxpayer or Company if it is a corporate organization (seal or signature)

*In the case of a corporation, name of the company and a representative.

*if it is a joint acquisition, name of all the owners and a seal or signature for each.

Name of tax, e.g. 不動産取得 (acquisition of real estate)

I hereby notify my appointment of a tax agent who shall be responsible for my xxx tax payments.

Address of the Tax Agent

Phone number of the Tax Agent

Name of the Tax Agent (in the case of a corporation, name of Company and a Representative)

I consent to becoming the Tax Agent for the aforementioned Taxpayer.

Date of agreement

Name of the Tax Agent (seal or signature)

第22号の3様式(第12条関係)

納税管理人申告書			
様	年月日	填表日期	
納税所在地税務所名稱			
納税者又は特別徴収義務者住所又は居所			
納税人姓名、住址			
事務所、事業所又は寮等の所在地			
*若此納税不動産為企業、單位、請寫明地址			
姓名或名稱、並加蓋印章(或簽字)			
氏名又は名稱			
*如果是企業、單位、請填寫單位名稱或法人姓名。 如果是共有財產、請寫下所有共同所有人的名稱並加蓋印章(或簽字)			
稅種名稱。如：不動產購買稅			
納税管理人		住所又は所在地	納税管理人地址
		電話番号	納税管理人電話
		氏名又は名稱及び代表者名	納税管理人姓名、名稱或法人
上記納税管理人に就任することを承諾しました。			
年月日			
納税管理人同意接受委托的时间			
氏名又は名稱			
納税管理人名稱、並加蓋印章(或簽字)			

第22号の3様式(第12条関係)

納税管理人申告書		年月日	填表日期
様		納税所在地税務所名称	
納税者又は特別徴収義務者 住所又は居所		納税人姓名、住址	
事務所、事業所又は寮等の所在地		*若此納税不动产为企业、单位、请写明地址 姓名或名称、并加盖印章(或签字)	
氏名又は名称		*如果是企业、单位、请填写单位名称或法人姓名。 如果是共有财产、请写下所有共同所有人的名称并加盖印章(或签字)	
税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めましたから申告します。		税种名称。如：不动产购买税	
納税管理人	住所又は所在地	電話番号	納税管理人地址 納税管理人电话
	氏名又は名称及び代表者名		納税管理人姓名、名称或法人
上記納税管理人に就任することを承諾しました。			
年月日		納税管理人同意接受委托的时间	
氏名又は名称		納税管理人名称、并加盖印章(或签字)	

第22号の4様式(第12条関係)

納税管理人申請書	
様	年 月 日
申告書記載日を記入してください。	
管轄の府税事務所名を記入してください。	
取得者の住所を記入してください。	
*法人が取得した場合、所在地を記入してください。	
取得者名を記入し、押印してください。	
*法人の場合、法人名と代表者名を記入してください。 *共有取得の場合、共有者全員の氏名を記入し、それぞれが押印してください。	
税目名を記入してください。Ex)不動産取得	
税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めたいので申請します。	
納税管理人	住所又は所在地
	電話番号
	氏名又は名称及び代表者名
上記の者を納税管理人とする理由	
上記の者を納税管理人とする理由を記入してください。	
上記納税管理人に就任することを承諾します。	
年 月 日	
納税管理人の受諾日を記入してください。	
氏名又は名称	
納税管理人が記名・押印してください。	

納税管理人申請書		年月日
納税者又は特別徴収義務者 住所又は居所		Taxpayer's name and address or location
事務所、事業所又は寮等の所在地		*if the real estate is acquired by a corporation, write the address here. Name of Taxpayer or Company if it is a corporate organization (seal or signature)
氏名又は名称		*In the case of a corporation, name of the company and a representative. *if it is a joint acquisition, name of all the owners and a seal or signature for each.
税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めたいので申請します。		
納税管理人	住所又は所在地	Name of tax, e.g. 不動産取得 (acquisition of real estate) I hereby submit my application to appoint a tax agent who shall be responsible for my xxx tax payments.
	電話番号	Address of the Tax Agent Phone number of the Tax Agent
	氏名又は名称及び代表者名	Name of the Tax Agent (in the case of a corporation, name of Company and a Representative)
上記の者を納税管理人とする理由	Reason for the Tax Agent choice	
上記納税管理人に就任することを承諾します。		
年月日	Date of agreement	
	氏名又は名称	Name of the Tax Agent (seal or signature)

Tax Agent Appointment: Application Form

Today's date

Name of the tax office having jurisdiction over the area where the land/building is located

Taxpayer's name and address or location

*if the real estate is acquired by a corporation, write the address here.

Name of Taxpayer or Company if it is a corporate organization (seal or signature)

*In the case of a corporation, name of the company and a representative.

*if it is a joint acquisition, name of all the owners and a seal or signature for each.

Name of tax, e.g. 不動産取得 (acquisition of real estate)

I hereby submit my application to appoint a tax agent who shall be responsible for my xxx tax payments.

Address of the Tax Agent

Phone number of the Tax Agent

Name of the Tax Agent (in the case of a corporation, name of Company and a Representative)

Reason for the Tax Agent choice

I hereby consent to becoming the Tax Agent for the aforementioned Taxpayer.

Date of agreement

Name of the Tax Agent (seal or signature)

第22号の4様式(第12条関係)

納税管理人申請書		年 月 日	填表日期
様		納税所在地税務所名稱	
納税者又は特別徴収義務者 住所又は居所		納税人姓名、住址	
事務所、事業所又は寮等の所在地		*若此納税不動産為企業、單位、請寫明地址 姓名或名稱、並加蓋印章(或簽字)	
氏名又は名稱		*如果是企業、單位、請填寫單位名稱或法人姓名。 如果是共有財產、請寫下所有共同所有人的名稱並加蓋印章(或簽字)	
税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めたので申請します。		税種名稱。如：不動産購買税	
納税管理人	住所又は所在地	納税管理人地址	納税管理人姓名、名稱或法人 選擇此人作為納税管理人的理由
	氏名又は名稱及び代表者名	電話番号	
上記の者を納税管理人とする理由		納税管理人同意接受委托的時間	
上記納税管理人に就任することを承諾します。		納税管理人名稱、並加蓋印章(或簽字)	
年 月 日		氏名又は名稱	

第22号の4様式(第12条関係)

納税管理人申請書

年 月 日 填表日期

様 納税所在地税務所名称

納税者又は特別徴収義務者
住所又は居所

納税人姓名, 住址

事務所、事業所又は寮等の所在地

*若此纳税不动产为企业、单位, 请写明地址

姓名或名称, 并加盖印章(或签字)

氏名又は名称

*如果是企业、单位, 请填写单位名称或法人姓名。
如果是共有财产, 请写下所有共同所有人的名称并加盖印章(或签字)

税に係る納税に関する一切の事項を処理させるため、下記の者を納税管理人に定めたいので申請します。

税种名称。如: 不动产购买税

納税管理人	住所又は所在地	電話番号	納税管理人地址
	氏名又は名称及び代表者名		納税管理人电话
上記の者を納税管理人とする理由	納税管理人姓名、名称或法人		

选择此人作为纳税管理人的理由

上記納税管理人に就任することを承諾します。

年 月 日

納税管理人同意接受委托的时间

氏名又は名称

納税管理人名称, 并加盖印章(或签字)